

Refugiat, refugiada

m. i f. Persona que ha hagut d'emigrar del seu país a conseqüència d'esdeveniments polítics i que ha sigut acollida en el territori d'un altre estat.

D'on ve la paraula *refugiat*?

Del grec: φυγή

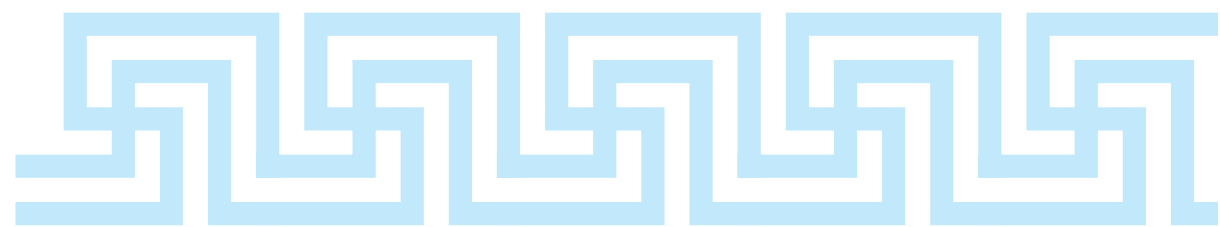
[*phyge*], 'fugida'

En la mitologia grega, Phyge era l'esperit de la fugida, de l'escapada, de l'exili i del desterrament. Era filla d'Ares, déu de la guerra, i d'Afrodit, deessa de l'amor. Els seus germans són Fobos (la por) i Deimos (el terror).

Del llatí: *fugere*, 'fugir'

En la mitologia romana, Phyge és coneguda amb el nom de Fuga.

La paraula llatina *refugium* significava 'fugir cap arrere' i probablement feia referència a una eixida secreta o porta del darrere que tenien les cases i que permetia fugir en cas d'emergència.



Com es traduïx la paraula *refugiats* en altres idiomes?

Anglès: Refugees

Francès: Réfugiés

Alemanys: Flüchtlingskrise

Holandès: Vluchtelingen

Italià: Rifugiati

Suec: Flyktingkrisen

Portuguès: Refugiados

Finès: Pakolaiskriisin

Grec: Πρόσφυγας

Txec: Uprchlická

Estonià: Pagulas

Hongarès: Menekültügyi

Lituà: Pabėgėlių

Letó: Bēgļu

Maltès: Refuġjati

Polonès: Zarządzanie

Eslovac: Utečencov

Eslovè: Beguncem

Búlgar: Бежанец

Romanès: Refugiaților

Croat: Izbjeglicama

Castellà: Refugiados

Danès: Flygtninge

Basc: Iheslari

Gallec: Refuxiados

Noruec: Flyktninger

Àrab: ئىجال

Gal·lès: Ffoadur

Persa: وجاهان پ

Gaèlic: Dídeanaithe

Coreà: 난민

Hindi: शरणार्थी

Islandès: Flóttafólk

Hebreu: טילים

Suahili: Mkimbizi

Kurd: Penaberên

Japonès: 難民

Quítxua: Ayqiq

Rus: Беженцы

Somali: Qaxooti

Turc: Mülteci

Urdú: ىزگىان پ

Xinés: 难民

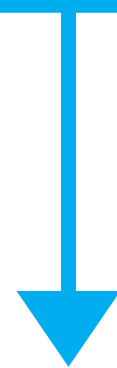
Vietnamita: Tị nạn

Quines paraules
tenen relació
lèxica amb
refugiat?



fugir
fugitiu -iva
refugi
pròfug -a
trànsfuga
ignífug -a
febrífug -a
centrífug -a
centrifugació

Quines paraules tenen relació semàntica amb *refugiat*?



desplaçat -ada

migrant

apàtrida

naturalització

reassentament

repatriació

tràfic de persones

xenofòbia

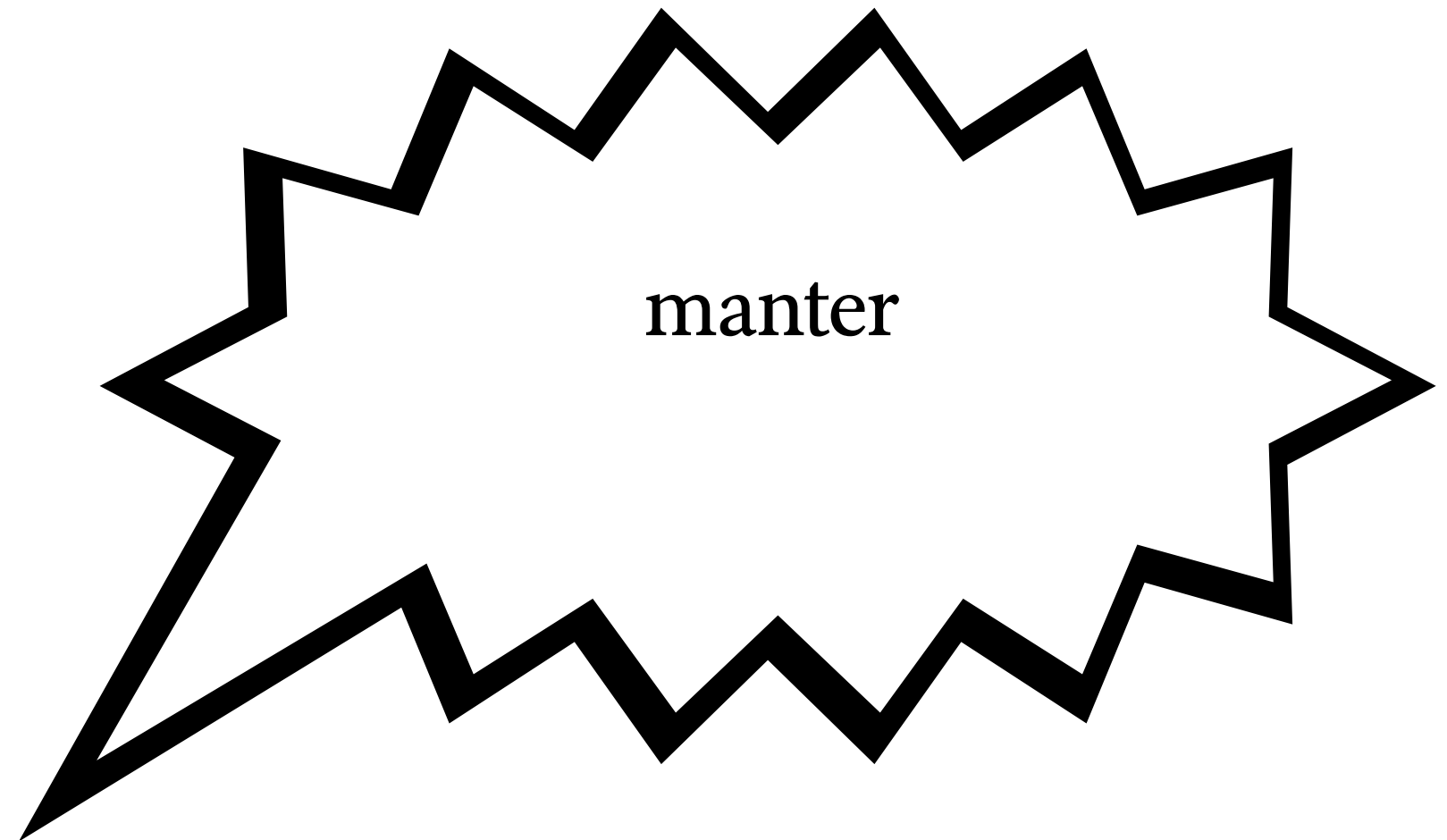
asil

acollida

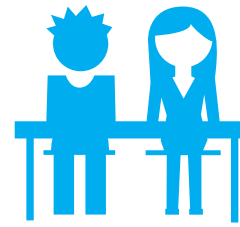
frontera

fuga de cervells

Usos pragmàtics
de les paraules:
què és que les
convertix en un
insult?



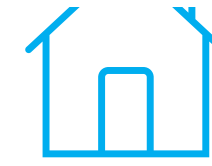
Quins usos
socials fem
de la paraula
refugiat ?



A classe



Al carrer



A casa



Entre persones
de confiança



Davant de
desconeguts



Als mitjans de
comunicació



En política

MÉS QUE PARAULES

Quines **imatges** tenim sobre els refugiats?



Què en diuen els mitjans, dels refugiats?

Espanya haurà d'acollir un de cada deu refugiats

► Rajoy accepta els 15.000 nous asilats, però demana una política global
► Polònia rebutja els musulmans i Dinamarca tanca fronteres **INTERNACIONAL 3**

Merkel, criticada a Alemanya per l'onada de refugiats

► La cancellera és qüestionada per dirigents del seu propi partit

► La situació provoca tensió i aldarulls en albergs d'acollida

La decisió d'Angela Merkel d'apostar per l'acollida massiva de refugiats a Alemanya està comportant nombrosos problemes a la cancellera. Dirigents locals, fins i tot del seu propi partit, han criticat la seva política, fins i tot del seu país ja s'han produït alguns problemes de seguretat. S'han produït entre refugiats de nacionalitats i religions es per accedir als al·logis destinats a acollir els nous. A part d'aquestes tensions i de les crítiques polítiques, aquestes últimes setmanes han proliferat els incendis en albergs.

EL DRAMA DE L'ÈXODE DE POBLACIÓ



XAVIER RIUS
Periodista

Els refugiats que no arriben

■ La falta de diligència de la UE i la restrictiva normativa espanyola deixen en simbòlic el flux d'asilats

El col·lapse grec pels refugiats sacseja Europa

► Brussel·les avisa que queden 10 dies per salvar la mobilitat sense fronteres
► Atenes es revolta arran del veto que Viena posa als refugiats **INTERNACIONAL 3**



La UE fa marxa enrere en les expulsions de refugiats

► Espanya considera "inacceptable" el pla acordat amb Turquia

La Síria del Raval

► Putin ordena la retirada de les tropes russes a Síria **INTERNACIONAL 3**



Desesperació. Milers de refugiats -moltes famílies senceres- que eren al camp grec d'Idomeni es van llançar al riu a la recerca d'un nou país. Un grup de refugiats a la frontera amb Macedònia.

CRISI HUMANITÀRIA

REFUGIATS Comença l'expulsió

La UE pacta amb Turquia que a partir de demà li podrà enviar els sirians que arriben a Grècia

L'acord, durament criticat per les ONG, comportarà pagar a Ankara 3.000 milions per l'acollida

El tràgic èxode dels refugiats a Europa no s'atura

AUSTRIA - La policia localitza un camió abandonat a prop de la frontera amb Hongria amb almenys una vintena de morts

MÀRIES - Les víctimes, que podrien arribar a la cinquantena, van morir asfíxies a l'interior d'un vehicle frigorífic hongarès



Merkel reclama solidaritat

Aposta per unificar protocols per donar asil i repartir els contingents

AVANÇ DELS 28 DAVANT LA CRISI, PERÒ SENSE CONSENS

Acord per al repartiment de 120.000 refugiats

La decisió de la UE va tenir en contra Hongria, la República Txeca, Romania i Eslovàquia

La reubicació es farà en dues fases, i la primera afectarà 66.000 desplaçats



Refugiats, torna el drama



Brussel·les proposa un sistema obligatori de quotes per acollir demandants d'asil

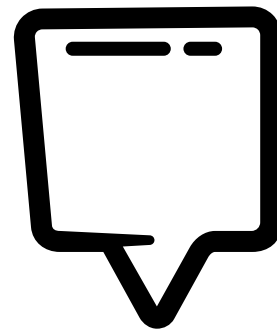
Què en diuen els **govern**s, dels refugiats?



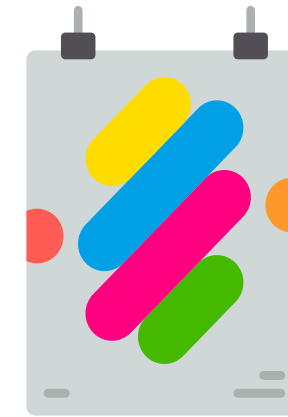
I tu, què en penses?



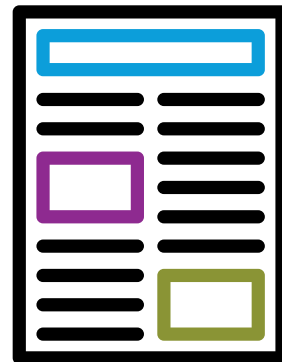
Conte



Còmic



Cartell



Reportatge



Vídeo



Obra de teatre



Edició:
UNICEF Comitè Espanyol
www.unicef.es/educa

Els materials educatius, recursos i activitats sobre drets d'infància, desenvolupament sostenible i ciutadania global formen part del treball en Educació en drets i ciutadania global d'UNICEF Comité Español, que anteriorment han estat publicats sota la marca Enrédate i al web www.enredate.org. Els judicis i opinions expressats no representen necessàriament el punt de vista d'UNICEF.

UNICEF promou els drets i el benestar de tots els infants en tot allò que fem. Amb els nostres aliats, treballem a 190 països i territoris per transformar aquest compromís en accions pràctiques, centrant els nostres esforços en arribar especialment als nens i nens més vulnerables i exclosos per a benefici de tots els infants, siguin on siguin.



Aquesta publicació forma part d'un projecte finançat per l'Agència Espanyola de Cooperació Internacional per al Desenvolupament (AECID). El contingut d'aquesta publicació no reflecteix necessàriament l'opinió d'AECID.



Aquesta publicació ha estat creada sota una llicència Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional, excepte per aquells continguts en el què es defineix un altre tipus de llicència.